

# La Gomera



# Valle Gran Rey

© www.olicito.de

**Mapa gratis / Gratis-Ortsplan / Free Map**  
Valle Gran Rey, Octubre 2007

**Bueno para saber / Gut zu wissen / Good to know**

**Taxi**  
☎ (0034) 922 80 50 58

**Oficina de Turismo / Touristeninformation / Tourist Office - Valle Gran Rey**  
Calle Lepanto, s/n. La Playa  
☎ / 📠 (0034) 922 80 54 58

**Garajonay Expres**  
☎ (0034) 902 34 34 50, www.garajonayexpres.com

**Centro de Salud / Med. Zentrum / Medical Center**  
La Calera, Calle Alameda  
☎ (0034) 922 80 70 05

**Guardia Civil**  
La Playa, Calle Playa del Inglés, s/n  
☎ 062

**SOS 112**  
www.vallegranrey.es  
www.gomera-island.com  
www.gomera-portal.com

**Impressum**  
**Layout & Redacción**  
elken.  
Elke Naumann  
Apartado 143  
El Picacho, 2 - La Calera  
E-38870 Valle Gran Rey  
La Gomera - España  
☎ (0034) 676 59 71 62  
☎ (0034) 922 80 71 79  
@ en@elken.eu  
www.elken.eu

**Fotos de portada / Titelfotos / Cover fotos**  
Oliver Weber  
Libro / Bildband / Book:  
Photographs 2004 - 2007 //  
La Gomera - Havana - Moscow  
Kulturbuch Verlag (2007)  
gebund. Ausgabe, 144 Seiten  
23 cm x 34 cm  
ISBN 978-3-88961-133-8  
www.olicito.de

# Valle Gran Rey



© elken.

- Estación de Guaguas / Busstation / Bus station
- Gasolinera / Tankstelle / Petrol station
- Taxi
- Garajonay Expres: Billetes / Fahrkarten / Tickets
- Oficina de Correos / Post / Post office
- Farmacia / Apotheke / Pharmacy
- Centro de Salud / Arzt / Medical center
- Cajero automático / Geldautomat / Cash point
- Ayuntamiento / Rathaus / Town hall
- Casa Cultural
- Iglesia / Kirche / Church
- Oficina de Turismo / Touristeninformation / Tourist office
- Hotel
- AP Apartamentos / Apartmentanlage / Apartment complex
- Guardia Civil
- Playa / Strand / Beach

## ACTIVIDADES / AKTIVITÄTEN / ACTIVITIES

- 01 BIKE STATION GOMERA**  
Bicicletas, Excursiones  
Rent-a-bike, Tours
- 02 FISCH & CO**  
Submarinismo /  
Tauchen / Diving
- 03 TINA EXCURSIONES**  
Whale watching  
Los Órganos
- 04 TIMAH TRAVEL**  
Senderismo / Trekking  
Equipo / Ausrüstung / Gear

## SALUD & SPA / GESUNDHEIT / HEALTH & WELLNESS

- 05 CENTRO DE FISIOTERAPIA**  
Physiotherapie, Massagen,  
Manuelle Therapie
- 06 DTSCH. ÄRZTEZENTRUM**  
Centro Médico  
Medical Center
- 07 MAITE SIERRA**  
Peluquería & Estética  
Haare / Hair & Cosmetics
- 08 LA FORTALEZA**  
Centro de Deporte & Spa  
Wellness & Fitness Center

## SERVICIOS / SERVICE

- 09 VIAJES LA PALOMA**  
Reisebüro  
Travel Agency
- 10 CIBERMATIKA**  
Cibercentro  
Internet-Service
- 11 LA GAVIOTA**  
Lavandería / Waschsalon  
Laundry
- 12 OASIS**  
Aquiler de Coches  
Autovermietung/Rent-a-car

## SHOPPING

- 13 AGANDO SHOP**  
Beach- & T-Shirt-Shop  
Souvenirs, Rent-a-book
- 14 PEPA'S PLAYA**  
Bisutería, Relojes / Uhren,  
Schmuck / Watches, Jewelry
- 15 ARTE EN PIEL**  
Kunst aus Leder  
Leather Arts & Crafts
- 16 LA LUZ**  
Moda y complementos  
Fashion & Accessoires
- 17 TIENDA ANJA'S**  
Moda & Decoración en  
armonía con la naturaleza

## RESTAURANTES & CAFÉS

- 18 CHARCO DEL CONDE**
- 19 EL PARAÍSO**
- 20 EL PESCADOR**
- 21 ABISINIA**
- 22 EL MIRADOR**
- 25 ABRAXAS**  
Frühstück, Kuchen & Salate
- 26 LA CREMA**  
Helado / Eis / Ice cream
- 27 BISTRO**  
Café der anderen Art

## BARS

- 23 JAZZ BAR**
- 24 LA TASCA**

**ACTIVIDADES / AKTIVITÄTEN / ACTIVITIES**



**BIKE STATION GOMERA**  
Excursiones en bicicleta, alquiler de bicicletas, taller Mountainbike-Touren, Fahrrad-Verleih, Reparaturen  
Bike tours, rental, repairs  
La Puntilla - Avda. Marítima, 10  
☎ / 📠 (0034) 922 80 50 82  
@ info@bike-station-gomera.com  
[www.bike-station-gomera.com](http://www.bike-station-gomera.com)

Lu-Sá / Mo-Sa / Mon-Sat: 9:00-13:00h & 17:00-20:00h



**FISCH & CO**  
Centro de Buceo Tauchschule Diving Center  
La Playa - Calle la Noria, 5  
☎ (0034) 922 80 56 88  
📠 (0034) 690 80 91 65  
@ info@fischco.com  
[www.fischco.com](http://www.fischco.com)

Sá-Ju / Sa-Do / Sat-Thu: 16:30-18:30h



**TINA EXCURSIONES**  
Whale watching Los Organos  
Excursiones en barco Bootsausflüge, boat trips  
Vueltas - Puerto  
☎ (0034) 922 80 58 85  
📠 (0034) 629 99 06 43  
@ info@excursiones-tina.com  
[www.excursiones-tina.com](http://www.excursiones-tina.com)

Excursiones / Ausflüge / Boat trips: Do-Vi / So-Fr / Sun-Fri: 10:45h



**TIMAH TRAVEL**  
Trekking & more  
**TIMAH SHOP**  
Boreal, Deuter, Teva, Jack Wolfskin, The North Face ...  
La Puntilla - Avda. Marítima, 12  
☎ 0034 616 47 22 50  
@ info@timah.net  
[www.timah.net](http://www.timah.net)

Lu-Sá / Mo-Sa / Mon-Sat: 10-13h & 17-20h ; Do / So / Sun: 18-20h

**SALUD & SPA / GESUNDHEIT & WELLNESS /**



**PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE**  
**CENTRO DE FISIOTERAPIA**  
Physiotherapie / Physiotherapy Osteopathie, Manuelle Therapie, Massage  
Charco del Conde - Avda. Marítima Edif. Residencial el Conde, 5  
☎ (0034) 922 80 58 02  
📠 (0034) 922 80 50 70  
☎ (0034) 679 73 61 51  
[www.lagomera-physiotherapie.de](http://www.lagomera-physiotherapie.de)

Lu-Vi / Mo-Fr / Mon-Fri: 9:00-14:00h & 17:00-20:00h ; Sá / Sa / Sat: ☎

**HEALTH & WELLNESS**



**DEUTSCHES ÄRZTEZENTRUM**  
Centro Médico / Medical Center Allgemein-, Innere Medizin, Chirurgie, Akupunktur, Naturheilverfahren, Physiotherapie, Psychotherapie, med. Fußpflege  
Charco del Conde - Avda. Marítima Edif. Residencial el Conde, 2  
☎ (0034) 922 80 61 91  
[www.daez-gomera.com](http://www.daez-gomera.com)

Lu-Vi / Mo-Fr / Mon-Fri: 9-14h & 17-20h ; Sá / Sa / Sat: ☎



**MAITE SIERRA**  
Peluquería & Estética  
Haare & Kosmetik  
Hair & Cosmetics  
Residencial el Conde Local, 7 Cita Previa  
☎ (0034) 922 80 70 63  
☎ (0034) 659 71 47 38

Lu-Ju / Mo-Do / Mon-Thu: 9-16h ; Vi / Fr / Fri: 9-18h ; Sá / Sa / Sat: 9-15h



**LA FORTALEZA**  
Centro de deporte & salud & spa Sport- & Gesundheitszentrum Wellness & Fitness Center  
Sauna, Squash, Badminton  
Borbalán - Residencial El Llano  
☎ / 📠 (0034) 922 80 59 61  
@ info@fortalezafitness.com  
[www.fortalezafitness.com](http://www.fortalezafitness.com)

Lu-Vi / Mo-Fr / Mon-Fri: 9-22h ; Sá / Sa / Sat: 11-14h & 18:30-21:00h ; Do / So / Sun: 11-14h

**SERVICIOS / SERVICES**



**VIAJES LA PALOMA**  
Su Agencia de Viajes en VGR Ihr Reisebüro in VGR Your travel agency in VGR  
Vueltas - Calle Abisinia, 6  
☎ (0034) 922 80 60 43  
📠 (0034) 922 80 56 85  
@ info@gomera.de  
[www.gomera.de](http://www.gomera.de)

Lu-Vi / Mo-Fr / Mon-Fri: 10:00-13:00h & 16:30-19:00h



**CIBERMATIKA**  
Cibercentro / Internet-Service  
Faxservice: Senden / Empfangen CD-Brennservice (Fotos, Dateien) Fotokopien, Scan-Service  
Vueltas  
Esq. Cuesta de Abisinia, 19  
☎ / 📠 (0034) 922 80 61 71  
@ info@cibermatika.com  
[www.cibermatika.com](http://www.cibermatika.com)

Lu-Vi / Mo-Fr / Mon-Fri: 10:00-20:30h ; Sá / Sa / Sat: 16:00-20:30h (winter)



**LA LAVANDERÍA LA GAVIOTA**  
Waschsalon / Laundry  
Disfrute sus vacaciones - lavamos y planchamos para Uds. Machen Sie Urlaub - wir waschen & bügeln für Sie. Enjoy your holiday - we do the washing & ironing for you.  
La Playa - La Playa s/n  
☎ (0034) 629 90 22 87

Lu-Sá / Mo-Sa / Mon-Sat: 9:00-18:00h



**OASIS**  
Alquiler de coches Autovermietung Rent-a-car  
Rotonda de Vueltas, s/n  
☎ (0034) 922 80 58 35  
📠 (0034) 922 80 58 35  
@ oasisgomera@gmail.com  
[www.oasisgomera.com](http://www.oasisgomera.com)

Lu-Vi / Mo-Fr / Mon-Fri: 9-13h & 16-19h ; Sá / Sa / Sat: 9-13h ; Do / So / Sun: ☎

**SHOPPING**



**AGANDO SHOP**  
Artículos para la playa & camisetas  
Strand- & T-Shirt-Shop, Beach- & T-shirt-shop  
Souvenirs  
Rent-a-book  
La Playa - Paseo las Palmeras  
☎ (0034) 922 80 70 84  
[www.agandoshop.com](http://www.agandoshop.com)

Lu-Sá / Mo-Sa / Mon-Sat: 10:30-14:00h & 16:00-20:00h



**PEPA'S PLAYA**  
Relojes & bisutería - la mejor colección en el valle  
Uhren & Schmuck - die erste Adresse im Tal  
Watches & jewelry - the finest choice in the valley  
La Playa - Paseo las Palmeras  
☎ (0034) 922 80 55 13  
[www.pepasplaya.com](http://www.pepasplaya.com)

Lu-Sá / Mo-Sa / Mon-Sat: 10-14h & 16-20h



**ARTE EN PIEL**  
Zapatos, bolsos, cinturones hecho a mano ...  
Kunst aus Leder  
Handgefertigte Schuhe, Taschen, Gürtel ...  
Leather Arts & Crafts  
Handmade shoes, bags, belts ...  
La Calera - Avenida la Calera, 8  
☎ (0034) 607 56 12 47

Lu-Vi / Mo-Fr / Mon-Fri: 9:00-14:00 & 17:00-19:30h ; Sá / Sa / Sat: 9-14h



**LA LUZ MODE**  
Moda - elegante o extravagante - también en tallas grandes  
Mode - elegant bis extravagant - auch in großen Größen  
Fashion - extravagant to fancy - plus sizes available  
Vueltas - Calle Vueltas, 15  
☎ (0034) 922 80 61 72  
☎ (0034) 676 51 22 96

Lu-Sá / Mo-Sa / Mon-Sat: 10:00-13:30h & 17:00-20:30h



**ANJA'S**  
Moda & Decoración  
... en armonía con la naturaleza ... in Harmonie mit der Natur ... in harmony with nature  
Lino / Leinen, Casual wear  
Complementos / Accessoires  
Decoración  
Vueltas - Calle Abisinia, 7  
☎ (0034) 922 80 55 99

Lu-Sá / Mo-Sa / Mon-Sat: 10:30-14:00h & 17:00-21:00h

**RESTAURANTES & CAFÉS**



**CHARCO DEL CONDE**  
Pescado fresco & cocina canaria  
Frischer Fisch & kanarische Küche  
Fresh fish dishes & Canary cuisine  
Charco del Conde - Avda. Marítima  
☎ (0034) 922 80 54 03

Lu-Sá / Mo-Sa / Mon-Sat: 9-23h ; Cocina / Küche / kitchen hours: 12-22h



**EL PARAÍSO**  
Conejo, cabra & postres caseros ...  
Para llevar también!  
Kaninchen, Ziegenfleisch & hausgemachte Nachspeisen ...  
Auch zum Mitnehmen!  
Rabbit & goat Canarian style, homemade desserts - Take-away  
La Playa - Avda. Marítima, 4  
☎ (0034) 922 80 54 47

Do-Vi / So-Fr / Sun-Fri: 12-23h ; Sá cerrado / Sa geschlossen / Sat closed



**EL PESCADOR**  
Gambas al ajillo & paella  
Pollo asado para llevar  
Garnelen in Knoblauchsoße & Paella  
Grillhähnchen zum Mitnehmen  
Prawn with garlic sauce & paella  
Chicken to take away  
Vueltas - La Cuesta de Abisinia, 5  
☎ (0034) 922 80 50 03

Do-Vi / So-Fr / Sun-Fri: 17-23h ; Sá cerrado / Sa geschlossen / Sat closed



**ABISINIA**  
Pescado fresco & comida típica  
Frischer Fisch & inseltypische Gerichte  
Fresh fish dishes & typical dishes  
Vueltas - La Cuesta de Abisinia, 7  
☎ (0034) 922 80 58 93  
[www.abisinia.net](http://www.abisinia.net)

Lu-Sá / Mo-Sa / Mon-Sat: 18-23h ; Do cerrado / So geschlossen / Sun closed



**EL MIRADOR**  
Restaurante - Zumería  
Cocina creativa canaria  
Kreative kanarische Küche  
Creative Canary cuisine  
La Calera - La Guroña, 13  
☎ / 📠 (0034) 922 80 50 86  
[www.restauranteslagomera.com](http://www.restauranteslagomera.com)

Vi-Mi / Fr-Mi / Fri - Wed: 12-23h ; Ju cerrado / Do geschlossen / Thu closed

**BARS**



**JAZZ BAR**  
Excelentes cócteles, vinos selectos & música buena  
Köstliche Cocktails, ausgewählte Weine & Musik zum Lauschen  
Great cocktails, great wines, great service and great music  
La Playa - Calle La Noria  
☎ (0034) 646 84 69 30  
@ jazz@starttherevolution.org

Todas las noches / Jeden Abend / Every night 19:00-2:00h



**LA TASCA-BAR**  
Cócteles & salsa - buen humor  
Cocktails & Salsa - gute Laune  
Cocktails & salsa - good time  
Vueltas - Calle Abisinia, 5  
☎ (0034) 649 89 63 16  
[www.barlatasca.com](http://www.barlatasca.com)

Ma-Do / Di-So / Tue-Sun: 20:00-24:00h



**ABRAXAS**  
**BISTRO ZUMERÍA**  
Desayuno, tartas y ensaladas  
Frühstück für Genießer  
Frische Waffeln & Kuchen  
Salate, Weine & Cocktails  
Bundesliga auf Plasma-TV  
Breakfast, cakes & salad  
La Puntilla - neben Hotel Gran Rey

Vi-Mi / Fr-Mi / Fri-Wed: 10-24h ; Ju cerrado / Do geschlossen / Thu closed



**LA CREMA**  
**GELATERIA ITALIANA**  
Helado casero  
Ital. Eisspezialitäten aus eigener Herstellung  
Homemade Italian ice cream  
Banana split, creations, Lavazza Café ...  
Charco del Conde - Avda. Marítima

Diariamente / Täglich / Every day: 11:00-22:00h



**BISTRO**  
**CAFÉ DER ANDEREN ART**  
Desayuno - Frühstück - Breakfast  
Music Café - Nacht Café  
Crepes, Bocadillos, Ice cream  
Zumos, Vinos, Cócteles  
Zeitungen, Backgammon, Schach  
Vueltas - Carretera Vueltas  
[www.cafederanderenart.de](http://www.cafederanderenart.de)

Vi-Mi / Fr-Mi / Fri-Wed: 9-24h ; Ju / Do / Thu: 13-24h



© www.olicito.de